

# AUTOMATIC AIR VALVE

DN 50 - 200

PN 10 - 16 -25

Ductile Cast Iron EN-JS 1030/GJS400



## Index

## فهرست

1	Automatic Air valve	شیر اتوماتیک هوا	۱
2	Automatic Air valve	شیر اتوماتیک هوا	۲
3	Automatic Air valve	شیر اتوماتیک هوا	۳
4	Gate valve - resilient seated	شیر کشویی زبانه لاستیکی	۴
5	Gate valve - resilient seated	شیر کشویی زبانه لاستیکی	۵
6	Spring loaded air valve	شیر هوا خلا شکن	۶
7	Spring loaded air valve	شیر هوا خلا شکن	۷
8	Spring loaded air valve	شیر هوا خلا شکن	۸

### Product characteristics and benefits

- Resilient seated
- With flange end acc. to EN 1092-2
- Double chamber air valve
- High discharge capacity for large quantities of air
- Triple function air valve
- Venting function
  - Large orifice to vent high quantities of air during draining the pipeline
  - Large orifice to release high quantities of air during filling the pipeline
  - Small orifice to release low quantities of air during operation under pressure
- Minimum operation pressure: 0.5 bar

### Materials

- Body: Ductile cast iron EN-JS 1030 (GGG-40)
- Bonnet: Ductile cast iron EN-JS 1030 (GGG-40)
- Float: Stainless steel
- Sealing: EPDM

### Corrosion protection

- Inside and outside epoxy coating

### Field of Application

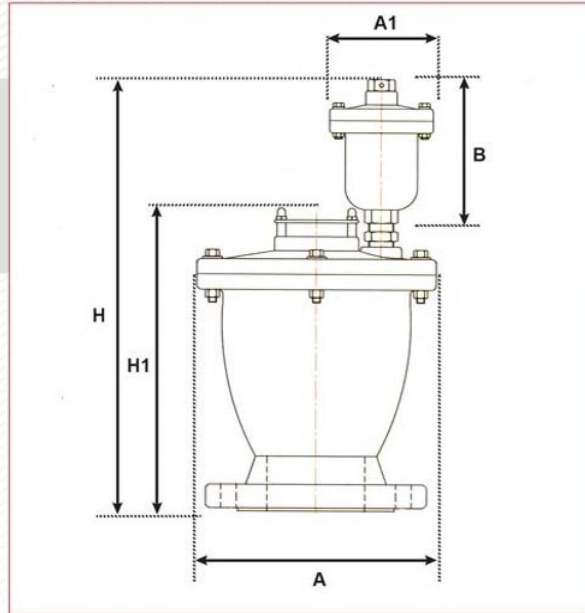
- Max. operating temperature: 50°C

### ویژگی ها

- دارای نشیمنگاه آب بندی لاستیکی
- ظرفیت بالا در ورود و خروج هوا
- کاربرد روزنه بزرگ: خروج هوای محبوس در خط لوله به بیرون هنگام پر شدن خط لوله و ورود هوای مورد نیاز به داخل خط لوله به هنگام خالی شدن خط و برداشت آب
- کاربرد روزنه کوچک: خروج حباب های به وجود آمده در خط لوله تحت فشار
- حداقل فشار عملکردی 0.5Bar
- جنس شناورها، فولاد ضد زنگ
- جنس لاستیک آب بندی EPDM
- پوشش داخلی و خارجی، رنگ اپوکسی الکترواستاتیک
- حداکثر دمای کاربری 50°C

## AUTOMATIC AIR VALVE

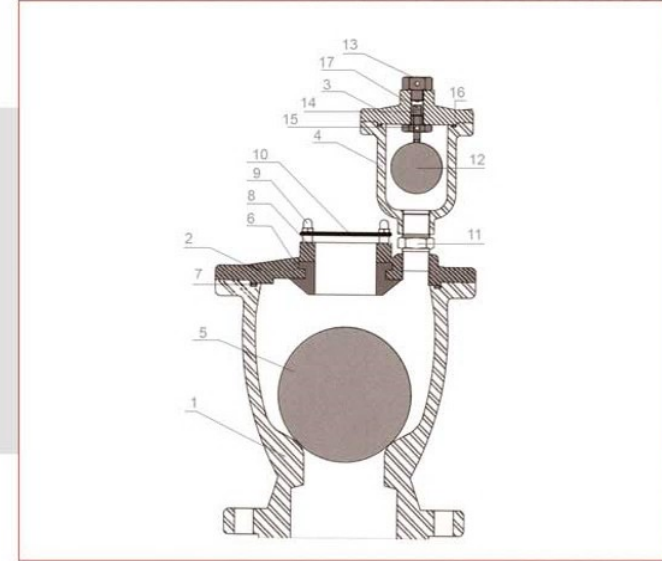
DN 50 - 200  
PN 10 - 16 -25  
Ductile Cast Iron EN-JS 1030/GJS400



	unit: mm					
DN	50	65	80	100	150	200
A	180	195	220	248	310	380
H	330	330	360	440	525	585
A1	95	95	105	105	145	145
H1	220	220	270	320	360	420
B	165	165	165	165	165	165
Weight (kg)	11.7	13.4	19.6	25.8	45.5	61.8

Ductile Cast Iron: EN 1563 / DIN 1693  
Flange Connection: DEN 1092-2 / DIN 28604 - 28605

## AUTOMATIC AIR VALVE



ردیف	نام قطعه	جنس قطعه
۱	بدنه بزرگ	EN-GJS-250(GG25)-EN-GJS-400-15(GGG40)-A216 WCB
۲	کلاهک بزرگ	EN-GJS-250(GG25)-EN-GJS-400-15(GGG40)-A216 WCB
۳	بدنه کوچک	EN-GJS-250(GG25)-EN-GJS-400-15(GGG40)-A216 WCB
۴	کلاهک کوچک	EN-GJS-250(GG25)-EN-GJS-400-15(GGG40)-A216 WCB
۵	شناور	1.4301/HP
۶	لاستیک آب بندی شناور	EPDM/NBR
۷	اورینگ	EPDM/NBR
۸	پوچ دو سر دنده	Galvanized steelA2
۹	غیره سر بسته	Galvanized steelA2
۱۰	پولک	Galvanized steelA2
۱۱	مفری	Galvanized steel
۱۲	شناور	1.4301/HP
۱۳	ژینگور	2.0540(Cu Zn 35 Ni F 45)
۱۴	ژینگور	2.0540(Cu Zn 35 Ni F 45)
۱۵	ژینگور	2.0540(Cu Zn 35 Ni F 45)
۱۶	اورینگ	EPDM/NBR
۱۷	اورینگ سر ژینگور	EPDM/NBR

FORGING reserve the right to introduce modification in the interests of technical progress.

## GATE VALVE RESILIENT SEATED

DN 50 - 300  
PN 10 - 16  
Ductile Cast Iron EN-JS 1030/GJS400

شیر کشویی زبانه لاستیکی

### استانداردهای مرجع در طراحی و ساخت

Standard	موضوع	ردیف
EN 1563(DIN 1693): EN-JS1030/GJS400 (GGG-40)	جنس بدنه، کلاهک و هسته زبانه؛ چدن داکتیل	۱
EN 1074(DIN 3352-Part 4)	طراحی و ساخت	۲
EN 558-1 : series14(DIN3202 -F4)	اندازه وجه تا وجه دو فلنج	۳
EN 1092-2(DIN28604-28605)	طراحی و ابعاد فلنج	۴
EN 12266(DIN 3230-Part 4)	آزمون و کنترل	۵

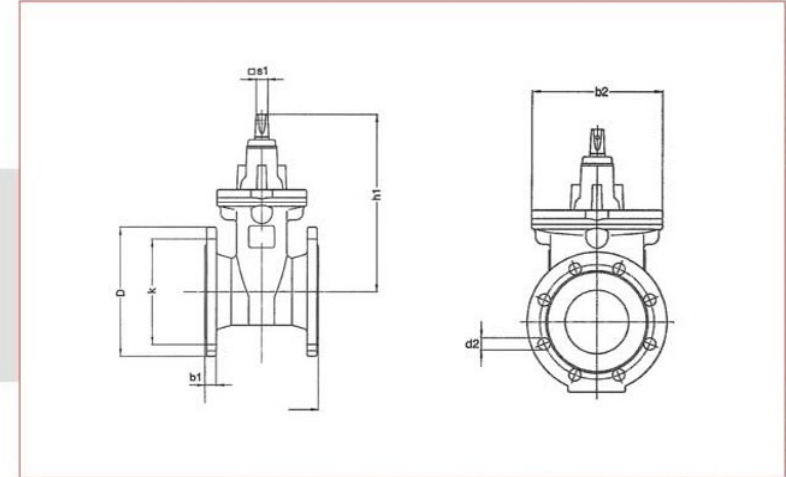
### Product characteristics and benefits

- Resilient seated in accordance with EN 1074 (DIN 3352 - 4A)
- Face-to-face length acc. to EN 558-1 basic series 14 (DIN 3202 F4)
- With flange ends on both sides acc.to EN 1092-2
- Low torque due for closing and opening of the wedge
- With stem O-ring scaling
- Materials
- Body: Ductile cast iron EN -JS 1030(GGG-40)
- Bonnet: Ductile cast iron EN-JS 1030(GGG-40)
- Wedge: Ductile cast iron EN-JS 1030(GGG-40) all around EPDM vulcanized
- Bonnet bolts: Galvanized steel
- Stem: stainless steel 1.4021
- stem nut: Forged brass
- Corrosion protection
- Inside and outside epoxy coating
- Tests and approvals
- Final inspection test acc.to EN 12266 (DIN 3230 part 4 )
- Field of Application
- Max. operating temperature: 50°C

### ویژگی ها

- دارای گشتاور نیروی کم برای باز و بسته شدن زبانه
- آب بندی محور، اورینگ
- جنس محور، فولاد ضد زنگ 104021
- مهره محور، برنج فورج شده
- جنس روکش زبانه، لاستیک EPDM
- پوشش داخلی و خارجی، رنگ اپوکسی الکترواستاتیک
- حداکثر دمای کاربردی 50°C

## GATE VALVE RESILIENT SEATED



### Technical data

Dimensions in mm		Unit: mm											
DN		40	50	65	80	100	125	150	200	250	300		
Dimensions	h1	226	233	273	278	310	347	386	493	606	670		
	b2	121	121	206	206	206	228	252	330	413	472		
	s1	14	14	17	17	19	19	19	24	27	27		
Face - To - Face length to EN 558-1 Basic Series 14L		140	140	170	180	190	200	210	230	250	270		
Flange dimensions to EN1092-2	D	150	165	185	200	220	250	285	340	400	455		
	k	110	125	145	160	180	210	240	295	355	410		
PN 16	No. of holes	4	4	4	8	8	8	8	12	12	12		
	d2	19	19	19	19	19	23	23	28	28	28		
	b1	19	19	19	19	19	19	19	20	22	24.5		
PN10	k	PN 10 and PN 16 are identical									295	350	400
	No. of holes	PN 10 and PN 16 are identical									8	12	12
	d2	PN 10 and PN 16 are identical									23	23	23
Turns/Stroke		10	12	16	20	20	25	30	34	43	51		
Net Weight	kg	8.2	9.2	13.5	15.5	17.9	25.7	32.4	52.0	96.9	114.1		
Volume reg	m <sup>3</sup>	0.006	0.008	0.013	0.014	0.018	0.024	0.032	0.052	0.085	0.1115		

FORGING reserve the right to introduce modification in the interests of technical progress.

DN 300, 500, 600, 800

PN 10 - 16 - 25

Ductile Cast Iron EN-JS 1030/GJS400

استانداردهای مرجع در طراحی و ساخت

Standard	موضوع	ردیف
EN 1563(DIN 1693); EN-JS1030/GJS400 (GGG-40)	جنس بدنه، کلاهک و هسته زبانه: چدن داکتیل	۱
EN 1074(DIN 3352-Part 4)	طراحی و ساخت	۲
EN 558-1 , series14(DIN3202 –F4)	اندازه وجه تا وجه دو فلنج	۳
EN 1092-2(DIN28604-28605)	طراحی و ابعاد فلنج	۴
EN 12266(DIN 3230-Part 4)	آزمون و کنترل	۵

Product characteristics and benefits

- Resilient seated
- With flange end acc.to EN 1092-1
- Spring-loaded air valve
- Very high venting capacity for large quantities of air with attached triple function air valve FORGING Automatic Air valve
- Triple function air valve
- Venting function
- Large cross-section to vent high quantities of air for pipe collapsing protection
- Medium orifice to release when filling the pipeline
- Small orifice to release low quantities of air during operation under pressure
- Minimum operation pressure: 0.3 bar
- With FORGING Automatic Air valve including shut-off valve FORGING
- With friction damper for soft closing of the disk

Materials

- Body: welded steel S235JRG2
- Bonnet: welded steel S235GRG2
- Bonnet bolts: Stainless steel A4 (DIN EN ISO 3506)
- Inner parts: Stainless steel 1.4301
- Bolts: Stainless steel A4 (DIN EN ISO 3506)
- Body FORGING Automatic Air valve: Ductile cast iron EN-JS 1030(GGG-40)
- Body of shut-off valve: Ductile cast iron EN-JS 1030(GGG-40)
- Stem: Stainless steel 1.4301

Corrosion protection

- Inside and outside epoxy coating

Tests and approvals

- Final inspection test acc.to EN 12266 (DIN 3230 Part 4)

Field of Application

- Max operating temperature: 50°C

ویژگی ها

- دارای نشیمنگاه آب بندی لاستیکی
- دارای فنر مقاوم
- جنس بدنه و کلاهک، فولاد S235JRG2
- توانایی بسیار بالا در ورود حجم زیاد هوای مورد نیاز به داخل خطوط توسط باز شدن روزه بزرگ اصلی جهت عدم بروز ایجاد خلا
- خروج هوای محبوس در خط لوله به بیرون به هنگام پر شدن خط لوله و همچنین ورودی هوای مورد نیاز به داخل لوله به هنگام خالی شدن خط (برداشت آب) توسط روزه بزرگ شیر هوای اتوماتیک جانبی
- خروج حباب های موجود آمده در خط لوله تحت فشار توسط شیر اتوماتیک هوای جانبی
- حداقل فشار عملکردی 0.3bar
- عملکرد مناسب، سریع و در عین حال ملایم به هنگام بسته شدن دریچه
- جنس محور، فولاد ضد زنگ 104021

DN 300, 500, 600, 800

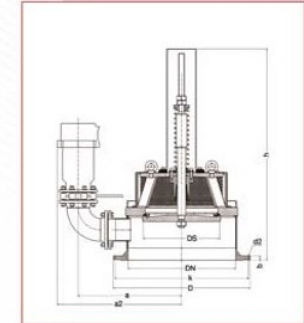
PN 10 - 16 - 25

Ductile Cast Iron EN-JS 1030/GJS400

PN 10	Unit: mm			
DN	300	500	600	800
D	(mm) 445	670	780	1015
DS	(mm) 200	300	450	550
a	(mm) 425	575	650	770
a2	(mm) 550	700	800	950
b	(mm) 26	28	28	32
d2	(mm) 22	26	30	33
h	(mm) 850	1065	1500	1650
k	(mm) 400	620	725	950
No. of holes	12	20	20	24
Weight approx	(kg) 125.00	250.00	400.00	700.00
Volume approx	(m <sup>3</sup> ) 0.400	0.800	1.700	2.800

PN 16	Unit: mm			
DN	300	500	600	800
D	(mm) 460	715	840	1025
DS	(mm) 200	300	450	550
a	(mm) 425	575	650	770
a2	(mm) 550	700	800	950
b	(mm) 28	32	36	38
d2	(mm) 26	33	36	39
h	(mm) 850	1065	1500	1650
k	(mm) 410	650	770	950
No. of holes	12	20	20	24
Weight approx	(kg) 125.00	250.00	400.00	700.00
Volume approx	(m <sup>3</sup> ) 0.400	0.800	1.700	2.800

PN 25	Unit: mm			
DN	300	500	600	800
D	(mm) 485	730	845	1085
DS	(mm) 200	300	450	550
a	(mm) 425	575	650	770
a2	(mm) 550	700	800	950
b	(mm) 28	37	42	51
d2	(mm) 30	36	39	48
h	(mm) 850	1065	1500	1650
k	(mm) 430	660	770	990
No. of holes	16	20	20	24
Weight approx	(kg) 125.00	250.00	400.00	700.00
Volume approx	(m <sup>3</sup> ) 0.400	0.800	1.700	2.800



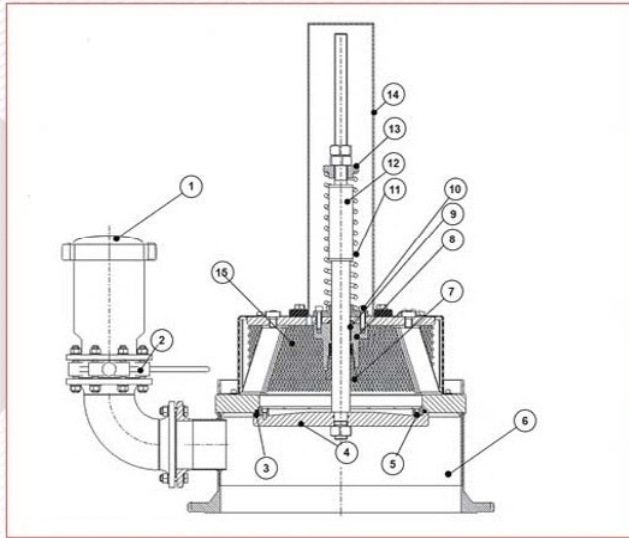
FORGING reserve the right to introduce modification in the interests of technical progress.

## SPRING LOADED AIR VALVE

DN 300, 500, 600, 800

PN 10 - 16 - 25

Ductile Cast Iron EN-JS 1030/GJS400



PART NO	DESCRIPTION	توضیحات
1	AUTOMATIC AIR VALVE	شیر هوا اتوماتیک
2	BUTTERFLY VALVE	شیر پروانه ای
3	SEALING RING	رینگ آب بندی
4	DISK	دیسک
5	RETAINING RING	رینگ نگهدارنده
6	BODY	بدنه
7	CENTRAL BOLT	پیچ مرکزی
8	BEARING FLANGE	فلنج تکیه گاه
9	CYLINDRICAL BEARING	تکیه گاه استوانه ای
10	BEARING FLANGE BOLTS	پیچ فلنج تکیه گاه
11	SPRING	فنر
12	STEM	محور
13	SPRING FLANGE	فلنج نگهدارنده فنر
14	SPRING COVER	محفظه فنر
15	CAGE	محفظه

**FORGING**

دفتر مرکزی و کارخانه: تهران / ابتدای جاده قدیم قم  
بعد از کارخانه ایران ترانسفو / انتهای خیابان آسیاب قرمز  
تلفن: ۴-۵۵۲۰۱۸۷۱ (۰۲۱) / ۴-۵۵۲۲۸۲۲۱ (۰۲۱)  
فکس: ۵۵۲۲۸۲۲۵ (۰۲۱)  
HEAD OFFICE & FACTORY: End of Asiab  
Ghermez St. / Old Qom Road / Tehran / IRAN  
TEL: (+98)21 55228221-4 / 55201871-4  
FAX: (+98)21 55228225  
@ forging\_co  
forgingforging@gmail.com  
www.FORGING co.ir

# فورجینگ

شیرآلات صنعتی و اتصالات فولادی



**FORGING**  
VALVES & FITTINGS



[www.FORGINGco.ir](http://www.FORGINGco.ir)

AIR VALVE/GATE VALVE  
SPRING LOADED VALVE